

Ristin valossa

Pyhän ristin seurakunnan lehti

4/2014



Siunattua Joulua!

Detta blad innehåller också svenska artiklar

This issue contains articles in English



Father Martin Mandi and Fr. Pius Msereti from Tanzania. They studied in Tampere during the autumn term and celebrated Holy Masses in English on Sunday in our church.

Isä Martin Mandi ja isä Pius Msereti Tansaniasta. Syksyn lukukaudella he asuivat Tampereella ja opiskelivat yliopistossa. Sunnuntaisin he viettivät kirkossamme iltamessut englannin kielellä.



Father Zbigniew Chwaja SCJ leading retreat in English in our parish hall on Saturday 15th of November 2014

Isä Zbigniew Chwaja SCJ johtamassa retreetti englannin kielellä. Lauantaina 15 marraskuuta 2014 seurakuntasalissa.

Rakkaat seurakuntalaiset ja ystävät!

Valitettavasti viime vuosina joulun odotuksen ajasta eli adventista on tullut juhlimisen aikaa. Monta viikkoa ennen joulua ympärillämme on paljon jouluvaloja, koristeita, kimallusta ja musiikkia. Huipputarjouksilla meidät houkutellaan runsasiin ostoksiin. Adventiaikana saamme myös osallistua pikkujouluihin. Kun sitten vihdoin tulee pitkään odotettu juhlapäivä, kun meille koittaa armon aika, silloin riemun raikuminen sijasta iloitsemme vain, että kohta juhlat päättyvät ja saamme niiden vietosta uupuneina levätä.

Jeesuksen Kristuksen syntymisen juhlapyhää alettiin viettää kirkossa vaikeana aikana niin sanottujen suurten harhaoppien ollessa vallalla. Esiin astuivat teologit ja piispat, jotka eivät hyväksyneet totuutta, että Jeesuksessa Kristuksessa inhimillinen ja jumalallinen tosiaankin yhdistyivät. Uskonopillisilla väitteillä rikki revitty kirkko päätti tuolloin lopullisesti, että ainoa mitä kyseisessä tilanteessa voitiin tehdä, oli pyytää Jumalalta uskon vahvistumista. Joulupäiväksi valittiin 25. joulukuuta, joka monista syistä sopi juhlan vieton ajankohdaksi. Uuden juhlan tärkein päämäärä oli rukoilla uskon armoa ja vastaanottaa täysin sydämin dogmi, että Neitsyt Mariasta syntynyt Jeesus Kristus on tosi Jumala ja tosi ihminen.

Nykymaailmassa on unohdettu, että joulu on ennen kaikkea uskon juhla. Valmistuaksemme hyvin tähän juhlaan tarvitsemme hiljentymistä ja avautumista joulun sanomalle. Monissa kirkoissa jouluaikana pystytetään jouluseimi. Se ei ole pelkkä koriste. Jouluaika on Jeesus-lapsen palvonnan aikaa. Jouluseimi auttaa meitä, saa mielikuvituksemme liikkeelle ja sen jälkeen myös sydämemme. Seimen äärellä hartaan mietiskelyn aikana voimme paremmin ymmärtää, että ikuinen ja rajaton

Jumala tuli lapseksi rakkaudesta meitä kohtaan.

Juhlan aikana irtaudumme arkielämän rutiinista. Herkuttelemme runsaammin, iloitemme saamistamme lahjoista ja yritämme itse tuoda iloa toisille. Tuntuu siltä, että jouluaika on jonkinlainen tapa paeta todellisuutta. Muutaman päivän ajan maailma on täyttä rakkautta ja yltäkylläisyyttä eikä meiltä puutu mitään. Kaikkialla näemme kauniita loistavia valoja ja ystävällisiä ihmisiä. Voimme silloin antautua illuusiolle, että asiat ovat hallinnassamme, sillä olemme toteuttaneet jouluun liittyvät perinteet.



Unohdamme, että juhla on meille ennen kaikkea tilaisuus kohdata Jumala syvemmällä tavalla. Ei siksi, että silloin Jumala muka olisi ystävällisempi kuin arkisin, vaan sen vuoksi, että halutessamme voimme uhrata Jumalalle enemmän huomiota ja aikaamme.

Yleensä emme halua juhlan aikana ajatella vaikeita ja ikäviä asioita. Kuitenkin juuri tämä juhla on mitä otollisinta aikaa tulla Jumalan eteen kurjuutemme kanssa. Jouluna pysähdymme Jumalan nöyryyden ja köyhyyden suuren salaisuuden ääreen ja koemme ihmeen katsoessamme häntä, joka syntyi Betlehemin seimen äärimmäisessä

köyhyydessä. Juuri Herran köyhään seimeen saamme tuoda pelkomme, epäonnistumisemme, vaikeutemme ja kriisimme. Hän tuli yhdeksi meistä ja on aina meidän voimanamme ja pelastuksenamme. Ehkä meidän on Betlehemin seimen ilmapiirissä helpompaa avata sydämemme Jumalalle. Katsoessamme Jeesuksen köyhyyttä ja turvattomuutta tunnustakaamme hänelle rehellisesti kaikki pelkomme ja huolestamme.

Ulkonaisesti katsoen Jeesuksen syntymän aikana Pyhä perhe oli äärimmäisen toivottomassa tilanteessa. Jumalan Äiti ja Pyhä Joosef panivat toivonsa Jumalan huolenpitoon ja siksi me emme Betlehemin seimessä näe pelkoa ja epävarmuutta tulevaisuudesta. Siellä valitsi rauha ja riemu. Enkelten ja itämaan tietäjien läsnäolo auttoi paikalla olleita ja meitäkin ymmärtämään, että tapahtuma oli todella ainutlaatuinen,

sillä Jumalan Poika syntyi tähän maailmaan.

Hyvät veljet ja sisaret, Jumalan pyhä läsnäolo läpäisee jokaisen elämämme asian, jokaisen huolestamme ja ilolestamme. Keskelle elämämme arkisia asioita Jumala lähettää enkelinsä ja tietäjänsä, ja – mitä tärkeintä – hän itse syntyy meissä.

Herra, tarvitsemme sinua kovasti. Tule luoksemme. Vaikka sydämemme muistuttaa kurjaa Betlehemin seimeä, rakkaudella ja aidolla kaipauksella kutsumme sinut sinne. Auta meitä uskomaan, että sinä olet aina kanssamme.

Armorikasta joulua ja siunattua uutta vuotta toivottaen.

isä Stanislaw Zawilowicz SCJ

isä Zenon Strykowski SCJ

isä Joosef Dang

Dear Parishioners and Friends,

Unfortunately in recent years Advent, the time of waiting for Christ, has become a time of celebration. We are surrounded with numerous Christmas lights, decorations, glimmer and music many weeks before Christmas. Sales and advertisements tempt us to buy many things. During Advent there are “pikkujoulu” celebrations. When finally the long awaited Most Holy Day arrives, when the grace-filled time is upon us, instead of echoes of joy we feel only relief that soon the parties will end and we may rest from all our celebrations.

The Solemnity of the Birth of Jesus Christ began to be celebrated in our Church at a difficult time of great heresies. There were theologians and bishops, who did not accept the truth that Jesus Christ was both God and man in same person. Doctrinal claims threatened to tear the Church apart for good and it seemed that the only thing that could

be done was to ask God for stronger faith. December 25th was chosen for Christmas day for many good and suitable reasons. The most important reason for the feast was to pray for the grace of faith to accept wholeheartedly the dogma, that Jesus Christ, born of the Virgin Mary was true God and true human.

In modern times we have forgotten that Christmas is, above all, a feast of faith. In order to prepare for this feast we need quiet and openness to the message of Christmas. Before that fest a Christmas manger is built in many churches. It is not just a decoration. Christmas is the time to adore the infant Jesus. The Christmas manger helps us, it gets our imagination working and then our hearts. During times of meditation near the manger we may better understand that the eternal and infinite God became a child because of his love for us.

During Christmas we retreat from everyday

routine. We eat more delicacies, we rejoice in the gifts we receive and try to bring joy to others. It almost seems that Christmas is a kind of way to escape from reality. For a few days the world is full of love and plenty, and we don't lack a thing. We see beautiful lights and friendly people. We can give in to the illusion that everything is fine because we have observed all the Christmas traditions.



We forget that the Holy Day is a chance for all of us to meet God on a deeper level. This not because God would be friendlier than during ordinary time, but that if we wish we can give God more time and attention.

Usually we don't want to think of difficult and unpleasant things during a feast. However the best time to come before God with our misery is during this feast. At Christmas time we stand in front of the great mystery of God's humility and poverty and we experience this miracle when we look at him who was born in a stable in Bethlehem in extreme poverty. The humble manger of the Lord is the right place to bring our fears, our failures, our difficulties and our crises.

He became one of us and is always our strength and salvation. Maybe it is easier to open our hearts to God in the surroundings of the manger at Bethlehem. While looking at the poverty and insecurity of Jesus we can honestly confess our own fears and worries.

To an outsider the Holy Family was in an extremely hopeless situation at the time of Jesus' birth. The Mother of God and St. Joseph put their hopes in God's care, so we don't see fear and uncertainty for the future in the stable at Bethlehem. The presence of angels and magi from the east helped those there and also helps us to understand that the happening was really unique because the Son of God was born into this world.

Dear Brothers and Sisters, God's holy presence permeates everything in our lives, everyone's worries and joys. In the midst of our lives' everyday affairs God sends his angels and magi and, most important, he himself is born in us.

Lord, we need you badly. Come to us. Although our hearts are as miserable as Bethlehem's stable, we invite you into them with real love and longing. Help us to believe that you are always with us. Amen.

Wishing you grace-filled Christmas and a blessed New Year.

Father Stanislaw Zawilowicz SCJ

Father Zenon Strykowski SCJ

Father Joosef Dang

Kära församlingsmedlemmar och vänner!

Tyvärr har adventstiden under de senaste åren blivit en tid av festande. Många veckor före julen ser vi omkring oss julljus, prydnader, bling och musik. Med specialerbjudanden lockas vi till massor av inköp. Under adventstiden kan vi delta i lillajulsfester. När äntligen den efterlängta juldagen kommer, när nådens tid är inne, då kan vi i stället för att jubla bara konstatera att snart är festen slut

och vi kan uttrötta av firandet vila. Firandet av Jesu Kristi födelsefest tog sin början under en svår tid i kyrkan, då de så kallade stora heresierna var förhärskande. Teologer och biskopar hade trätt fram, som inte erkände sanningen att det mänskliga och det gudomliga verkligen sammanstrålade i Jesus Kristus. Kyrkan var splittrad av teologiska argument och man beslöt då

slutligen att det enda man kunde göra var att be Gud befästa tron. Man valde den 25 december till juldag eftersom den var lämplig av många skäl. Det viktigaste med den nya festen var att be om trons nåd och att med hela sitt hjärta motta dogmen att Jesus Kristus, född av Jungfrun Maria, är sann Gud och sann mänska.



I dagens värld har man glömt att julen först och främst är trons fest. För att på rätt sätt förbereda oss för denna fest bör vi bli stilla och öppna oss för julens budskap. I många kyrkor ställer man fram en julkrubba under jultiden. Den är inte bara en prydnad.

Jultiden är en tid för att tillbe Jesusbarnet. Julkrubban hjälper vår fantasi och därefter vårt hjärta. Under meditation vid krubban kan vi bättre inse att den evige och oändlige Guden av kärlek till oss blev ett barn.

Under jultiden frigör vi oss från vardagens rutiner. Vi äter gott, gläds över gåvor, och försöker ge andra glädje. Det känns som om jultiden vore en tid för att fly från verkligheten. Under några dagar är världen full av kärlek och överflöd och oss fattas ingenting. Överallt ser vi vackra ljus och vänliga människor. Vi kan då förföras av illusionen att allt är under kontroll, för vi har förverkligat traditionerna som hör till julen.

Vi glömmar då att julen framför allt är ett tillfälle att uppleva Gud på ett djupare sätt. Inte därför att Gud då skulle vara vänligare än normalt, utan därför att om vi vill, så kan vi ge Gud mer av vår uppmärksamhet och vår tid.

I allmänhet vill vi inte tänka på svåra och otrevliga saker under festtider. Men denna fest är en mycket lämplig tid för oss att ställa oss inför Gud med vår uselhet. Under julen stannar vi upp inför Guds ödmjukhet och fattigdom i julens hemlighet. Vi upplever ett under då vi ser honom, som föddes i krubban i Betlehem i extrem fattigdom. Till Herrens fattiga krubba kan vi hämta vår oro, våra misslyckanden, våra svårigheter och kriser. Han blev en av oss och är alltid vår styrka och vår räddning. Det är kanske lättare för oss att i Betlehems krubbas närhet öppna våra hjärtan till Gud. Då vi ser på Jesu fattigdom och utsatthet kan vi ärligt för honom erkänna vår rädsla och våra bekymmer.

Utåt sett var den heliga familjen vid Jesu födelse i en hopplös situation. Guds Moder och den helige Josef förlitade sig på Guds skydd och därför ser vi i Betlehems krubba ingen rädsla eller osäkerhet för framtiden. Änglarnas och de tre vise människens närvaro hjälpte dem och hjälper oss att förstå att detta var en verkligen unik händelse, då Guds Son föddes in i världen.

Kära bröder och systrar, Guds heliga närvaro genomsyrar varje sak i vårt liv, alla våra bekymmer och all vår glädje. Mitt i livets vardagliga omständigheter skickar Gud sina änglar och sina vise män och - vad som är viktigt - han själv föds ibland oss.

Herre, vi behöver dig så mycket. Kom till oss. Fastän våra hjärtan påminner om den usla krubban i Betlehem, kallar vi på dig med kärlek och äkta längtan. Hjälp oss att tro att du alltid är med oss.

Fader Stanislaw Zawilowicz SCJ

Fader Zenon Strykowski SC

Fader Joosef Dang

Avunpyyntö

Rakkaat Veljet ja Sisaret!

Jos Jumala suo, tarkoituksenamme on asentaa porrashissi kirkkomme ulkoportaikkoon ensi vuoden aikana. Tätä hissiä tarvitsevat kipeästi liikuntaesteiset seurakuntalaisemme ja sen asentamista on toivuttu jo useita vuosia. Hissin asentaminen on erityisen tärkeää sen vuoksi, että kirkkomme on julkinen tila ja hissiä tarvitsevien liikuntaesteisten seurakuntalaisten määrä on kasvanut viime aikoina.

Hankkeen rahoittamiseksi olemme aloittaneet keräyksen. Toivon, että osallistuisitte keräykseen avokäteisesti, jotta saisimme koottua hissiä varten vaaditut 17 000 euroa vuoden 2015 pääsiäiseen mennessä.

Keräyslipas on kirkon takaosassa.

Lahjoitukset voi lähettää myös seurakuntamme pankkitilille:

Tilinumero: **FI08 2236 1800 0045 66**

Tilin omistaja: Pyhän ristin seurakunta, Katolinen kirkko Suomessa

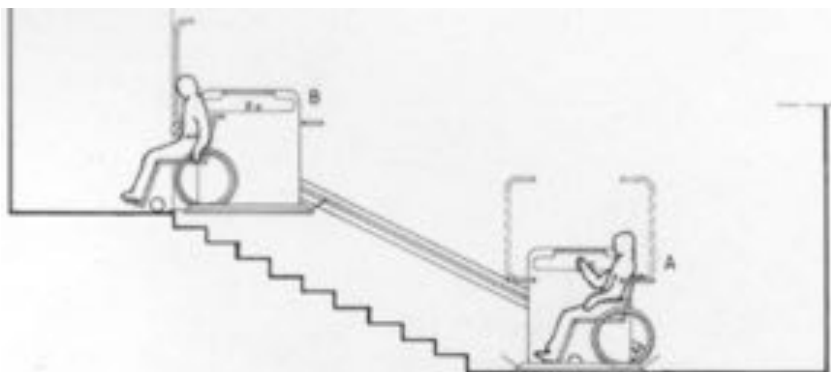
Viesti: "porrashissi"

Nyt meillä kaikilla on mahdollisuus auttaa niitä veljiä ja sisariamme, joiden on pakko liikkua pyörätuolilla tai jotka eivät jostakin muusta syystä voi esteettä käyttää kirkkomme portaita.

Kiitän teitä kaikkia sydämellisesti anteliaisuudestanne!

isä Zenon Strykowski SCJ

kirkkoherra



A Plea for Financial Aid

Dear Brothers and Sisters,

God willing, our intention is to install a stairlift beside the church's entrance stairs next year. This lift is badly needed for mobility-impaired parishioners and it has been our intention for many years. The lift is extremely important because our church is a public place and the number of those needing the lift has gradually increased in the past few years.

In order to pay for the lift, we have begun a collection. We hope that you will contribute generously to the stairlift fund as a total of €17 000 is needed by Easter 2015.

There is a collection box at the rear of the church. Donations can also be made via bank transfer to our parish bank account:

Bank account number: **FI08 2236 1800 0045 66**

Account owner: Pyhän ristin seurakunta, Katolinen kirkko Suomessa

Message: "stairlift"

Bank transfer forms can be found at the church entrance as well.

This is an opportunity to help our brothers and sisters who find it difficult to use the church staircase because they are either wheelchair-bound or mobility-impaired.

A heart-felt thanks to all of you for your generosity.

Fr. Zenon Strykowski SCJ

Parish priest



Pyhä Fabiola

Pyhä Fabiola syntyi kunnioitettuun jalosukuiseen ja rikkaaseen Fabin perheeseen 300 -luvun Roomassa. Hän avioitui hyvin nuorena miehen kanssa, joka kohteli häntä julmasti. Fabiola erosi miehestä kärsittyään jonkin aikaa sankarillisesti tämän huonoa kohtelua. Hän avioitui varsin pian uudelleen.

Kirkko paheksui hänen tekojaan ja erotti hänet ehtoollisyhteystä.

Fabiola ei tuntenut Jumalan antamaa lakia eikä tekonsa merkitystä, mutta ymmärrettyään syntinsä ja heikkoutensa hän katui tekoaan suuresti ja halusi tunnustaa julkisesti syntinsä. Hän osallistui säkkiin pukeutuneena ja itkien monen muun katumuksen kanssa Rooman Lateraanikirkossa järjestettyyn julkiseen rikkiin. Hänen vaatimattomuutensa ja täydellinen kääntymyksensä liikutti paikalla olleita ja uskottiin, että sellainen määrä kyyneleitä pesee pois suuren synnin. Fabiola pyysi päästä uudelleen kirkon yhteyteen, johon paavi Siricius suostui nähtyään Fabiolan katumuksen.

Fabiola vetäytyi pois julkisuudesta ja alkoi auttaa köyhiä ja hylättyjä sairaita. Hän myi omaisuuttaan ja perusti varoillaan suuren sairaalan Ostiaan Rooman lähelle. Hänen tekoaan on pidetty länsimaisen sivistyksen korkeimpana armeliaisuuden osoituksena.

Vuonna 394 Fabiola lähti pyhän Hieronymoksen kutsusta Betlehemiin, jossa alkoi tämän oppineen miehen ohjaamana tutkia pyhiä kirjoituksia. Hieronymokseen teki suuren vaikutuksen Fabiolan vahva persoonallisuus, älykkyys ja hyveellisyys.

Seuraavana vuonna hunnien hyökätessä pyhälle maalle Fabiola joutui pakenemaan Betlehemistä ja palasi Roomaan eläen loppuelämänsä köyhyydessä. Hän kuoli vuonna 400 ja koko kaupunki osallistui hänen hautajaisiinsa muistaen ylistyksellä ja itkien hänen hyviä tekojaan.

Fabiola pidetään ensimmäisenä kristittynä sairaanhoitajana. Hänen muistopäiväänsä vietetään 27. joulukuuta.

Rukous pyhälle Fabiolalle

- Isä meidän...

Pyhä Fabiola, sinä kohtasit julmuutta läheisten ihmisten taholta, joka sai sinut toimimaan väärin Jumalaa ja kirkkoa kohtaan. Rukoile puolestamme, että aina ymmärtäisimme Jumalan tahdon ja rohkeasti tunnustaisimme asiat, joilla pahoitimme hänen mielensä.

Terve Maria armoitettu ...

Pyhä Fabiola, sinä tiesi, mitä katumus tarkoittaa ja taivaan enkelit iloitsivat kääntymyksestäsi. Rukoile puolestamme, että parannuksen sakramentti osoittaisi meille



tietä ja opettaisi meitä rakastamaan Jumalaa enemmän ja seuraamaan häntä lähempänä.

- Terve Maria armoitettu ...

Pyhä Fabiola, sinä löysit lohdutuksen ja viisauden Jumalan sanassa ja hänen rakkaudessaan. Rukoile puolestamme, että aina luottaisimme Jumalaan ja löytäisimme armon ja rauhan hänessä.

- Terve Maria armoitettu...

Pyhä Fabiola, sinä sait syntisi anteeksi. Sen vuoksi sinä rakastit niin paljon ja omistit elämäsi kärsivien auttamiselle. Rukoile puolestamme, että näkisimme sellaiset, jotka tarvitsevat meitä, kuulisimme heidän pyyntöjään ja osaisimme auttaa oikealla tavalla.

- Kunnia ...

Saint Fabiola

Saint Fabiola was born in Rome to a revered, noble and wealthy family in the 4th century. She was married at a very young age to a man who treated her cruelly. After heroically suffering this treatment for some time Fabiola divorced her husband. She very soon remarried. The Church censured her deed and excommunicated her.

Fabiola had not understood God's law nor the significance of her action, but understanding her own sinfulness and weakness, she greatly regretted what she had done and wanted to confess her sin publically. She participated in a public penance service at Rome's Lateran Cathedral with many other penitents. She dressed in sackcloth, and her unpretentiousness and complete conversion touched everyone there. It was felt that so many tears wash away even great sins. Fabiola asked to be taken again into communion with the Church. Pope Siricius agreed after seeing Fabiola's repentance.

Fabiola withdrew from the public eye and began to help the poor and the abandoned sick. She sold her property and with the money founded a large hospital in Ostia near Rome. Her deeds were considered the highest example of mercy in Western civilization.

In 394 Fabiola left for Bethlehem at the invitation of St. Jerome, where she began to study Sacred Scripture under the direction of this holy man. Fabiola made a great impression on Jerome because of her strong personality, intelligence and virtue. When the Huns attacked the Holy Land the next year, Fabiola was obliged to flee from Bethlehem and return to Rome where she lived the rest of her life in poverty. She died in 400 and the whole city participated in her funeral remembering her good works with praise and sorrow.

Fabiola is considered the first Christian nurse. Her feast day is celebrated on the 27th of December.

Prayer to St. Fabiola

- Our Father...

St. Fabiola, you experienced cruelty from someone close to you, which made you do wrong toward God and his Church. Pray for us, that we always understand God's will and courageously come to know those things, with which we offend him.

- Hail Mary, full of grace...

St. Fabiola, you knew what penance means and the angels of heaven rejoiced at your conversion. Pray for us that the Sacrament of Penance shows us the way and teaches us to love God more and follow him more closely.

- Hail Mary, full of grace...

St. Fabiola, you found comfort and wisdom in God's Word and God's love. Pray for us that we may always trust in God and in him find mercy and peace.

- Hail Mary, full of grace...

St. Fabiola, your sin was forgiven. For this reason you loved so much and dedicated your life to helping the suffering. Pray for us that we may see those who need us, that we may hear what they need and that we may help in the right way.

- Glory be to the Father...



Den heliga Fabiola

Den heliga Fabiola föddes i den aktade, högättade och rika familjen Fabi på 300-talet i Rom. Hon gifte sig mycket ung med en man som behandlade henne grymt. Fabiola skilde sig från denne man efter att en tid heroiskt utsatt den dåliga behandlingen. Hon gifte snart om sig. Kyrkan fördömde hennes gärningar och utslöt henne från nattvarden.

Fabiola kände inte till Guds lag eller betydelsen av sina gärningar, men efter att hon kommit till insikt om sina synder och sin svaghet ångrade hon sig djupt och ville offentligen bekänna sina synder. Hon deltog tillsammans med andra botgörare i en offentlig bikt i Laterankyrkan i Rom iklädd säck och gråtande. Hennes anspråkslöshet och fullständiga omvändelse berörde dem som var närvarande och man ansåg att en så stor mängd tårar tvättar bort en stor synd. Fabiola ville bli återupptagen i kyrkan och påven Siricus samtyckte till detta efter att ha sett Fabiolas ånger.

Fabiola drog sig tillbaks från offentligheten och började hjälpa fattiga och övergivna sjuka. Hon sålde sin egendom och grundade med pengarna ett stort sjukhus i Ostia nära Rom. Hennes gärningar har ansetts vara det högsta tecken på västerländsk barmhärtighet.

År 394 reste Fabiola på uppmaning av den heliga Hieronymus till Betlehem, där hon började studera de heliga skrifterna under denne lärde mans ledning.

Hieronymus var mycket imponerad av Fabiolas starka personlighet, intellekt och dygdighet.

Följande år, när hunnerna anföll det heliga landet, måste Fabiola fly från Betlehem och hon återvände till Rom och levde där resten av sitt liv i fattigdom. Hon dog år 400 och hela staden deltog i hennes begravning. Gråtande prisade man hennes goda gärningar.

Fabiola anses vara den första kristan sjuksköterskan. Hennes minnesdag är den 27 december.

Bön till den heliga Fabiola

Fader vår ...

Heliga Fabiola, du mötte grymhet hos dina närmaste, vilket fick dig att begå orätt mot Gud och kyrkan. Bed för oss, att vi alltid skulle inse Guds vilja och att vi modigt skulle bekänna de saker, som vi förolämpat honom med.

Var hälsad Maria...

Heliga Fabiola, du visste vad ånger innebar och himlens änglar gladdes över din omvändelse. Bed för oss, att botens sakrament skulle visa oss vägen och skulle lära oss att älska Gud allt mer och följa honom allt närmare.

Var hälsad, Maria...

Heliga Fabiola, du fann tröst och visdom i Guds ord och i hans kärlek. Bed för oss, att vi alltid skulle förlita oss på Gud och att vi skulle hitta nåd och frid i honom.

Var hälsad, Maria...

Heliga Fabiola, du fick dina synder förlåtna. Därför älskade du så mycket och ägnade ditt liv åt att hjälpa dem som lider. Bed för oss, att vi skulle se dem som behöver oss, att vi skulle höra deras vädjanden och hjälpa dem på rätt sätt.

Ära vare...



A Jubilant and Thanksgiving Message from our Tanzanian Priests

On our arrival in Tampere on August 2014, we were amazed to see the wonderful lush woods and forests, a well-built city as well as a lovely summer. Soon after getting off the bus, we met different people (Finns) politer and quieter than we were accustomed to in our homeland, Tanzania. We realized we were immersed in a totally different culture with different inhabitants. Gradually, we became familiar with the situation as the days went by, including getting on with our orientation as exchange students at the University of Tampere (UTA).

Naturally, as priests, we enquired where the Catholic Parish of Tampere would be located. We were helped by our lecturer who gave us a map of the city and we tried to find it. Fortunately, we managed to locate it. It was not easy for us to introduce ourselves for the first time to the parish priest; therefore we attended the mass as ordinary parishioners and remained anonymous for almost one month after our arrival. Later, we resolved to meet the parish priest and introduced ourselves to him. We received a wonderful and fatherly welcome from Fr Zenon, the parish priest. Fortunately, it was also the time of a pastoral visitation by His Lordship Teemu Sippo, the bishop of the Catholic Church in Finland and Fr Zenon introduced us to him. Thereafter, we have been celebrating the English mass every Sunday, to date.

We thank Fr Zenon for giving us permission to celebrate mass in his parish, as well as giving us such freedom so as to feel at home here in Tampere. Together with his fellow priests (assistant priests, Fr. Stanley and Fr. Joseph), we have truly enjoyed a lot of their company and priestly

discussions about the different pastoral duties.

We would also like to thank the community of Christians here in Tampere for their kindness and hospitality, care and concern about our stay here. We have been pleased with the community life both in prayer and even after mass when we have coffee in the parish hall. Such is a good example of the first Christian community (Acts 2: 42 – 47). On our departure, we will miss this beautiful community of God's people.



Fr. Martin and Fr. Pius in Vaasa 1.11.2014

We wish you all God's blessings and prosperity in your missionary commitments. We promise to say prayers for you and hopefully you will also pray for us. With the coming Christmas, we wish you a joyous celebration of the Nativity of the Lord. Let Jesus the Infant be born again in you and your families. Let us keep in touch in prayer and benediction (2 Corinthians 13: 11 – 14).

You are all warmly welcome to Tanzania

Fr. Martin Mandi

Email: mrtmmandi@gmail.com

Fr. Pius Msereti

Email: piomsereti@yahoo.co.uk

Katolinen uskonnonopetus lapsille Tampereen Pyhän ristin kirkossa

(Amurinkuja 21, aina lauantaisin klo 9.50)

Vuoden 2015 päivämäärät:

17.1
7.2
7.3
11.4
16.5

*Tähän opetukseen kutsumme kaikkia lapsia jotka eivät osallistu
katoliseen uskonnonopetukseen koulussa*

Katolinen uskonnonopetus Vaasassa

Hyvät vanhemmat, meidän seurakuntamme järjestää katolista uskonnonopetusta kouluikäisille lapsille ja nuorille, jotka asuvat Vaasassa ja lähialueella. Tapaamme meidän uudessa kappelissa lauantaisin Vaasassa, Rauhankadulla 8 C 22.

Tässä on vuoden 2015 ajankohdat:

la 10.1
la 14.2
la 21.3
la 18.4
la 16.5

Tässä on ohjelma eri-ikäisille lapsiryhmille:

Luokka / ryhmä	aika
I, II ja III luokat ja kaikki lapset, jotka eivät vielä ole saaneet Ensimmäistä kommuuniota	10.00 – 12.00
Lapset, jotka ovat jo saaneet Ensimmäisen kommunion	13.15 – 15.15

Uskonopettajana on Mari Malm, joka on Tampereella asuva nuori nainen. Hän antaa opetusta suomen, ruotsin ja englannin kielillä. Häntä avustaa toinen nainen, meidän seurakuntalainen Tampereelta. Vanhemmat/huoltajat voivat olla läsnä opetuksen aikana. Vanhempia/isompia sisaruksia, jotka haluavat auttaa opetuksessa, pyydetään ilmoittautumaan Mari Malmille (puh. 040-5425303). Aina tarvitaan myös henkilöä, joka

laittaa lapsille välipalaa (kappelin keittiössä on mehu ja keksit lapsille). Aina saa myös tuoda jotakin naposteltavaa kaikille.

Lapset tuovat mukaan vihkon ja kirjoitusvälineet. Pyydän, ottakaa myös sisäkengät tai tossut lapsille.

Toivon, että te, hyvät vanhemmat, tuotte lapsenne kappeliin uskonnonopetuksen päivänä ja selitätte heille, kuinka tärkeää on oppia Kristuksesta, kasvaa uskossa ja valmistautua tapaamiseen hänen kanssaan pyhissä sakramenteissa, erityisesti eukaristiassa ja vahvistuksen sakramentissa. Opetuksessa pyrimme rakentamaan lapsille katolisen identiteetin ja itsetunnon ympäristössä, jossa he voivat tuntea olevansa kuin kotonaan suuressa katolisessa perheessä. Huomatkaa myös, että nyt vietetään useammin messuja Vaasan kappelissamme. Haluan korostaa, että pyhään messuun osallistuminen on erittäin tärkeä osa lapsenne kasvussa uskossa. Pyhä messu on aina tarkoitettu kaikille, koko perheelle.

Vanhemmat maksavat ainakin osan opetuksen kustannuksista. Maksu on 5 euroa hengeltä opetuspäivästä. Tällä rahalla yritetään peittää seurakunnalle koituvat kulut (kirjat, ruoka ja opettajien matkakulut). Jos perheen taloudellinen tilanne on vaikea, seurakunta ei ota maksua opetuspäivästä.

isä Zenon Strykowski SCJ
kirkkoherra

Katolinen uskonnonopetus Hämeenlinnassa

Hyvät vanhemmat, meidän seurakuntamme järjestää katolista uskonnonopetusta kouluikäisille lapsille ja nuorille, jotka asuvat Hämeenlinnassa ja lähialueella. Paikallinen luterilainen seurakunta antoi meille luvan käyttämään heidän tilojaan.

Tapaamme Poltinahon seurakuntatalossa, rippikoulunluokassa (Turuntie 34, Hämeenlinnassa).

Aika: klo 10.00 – 11.30

Tässä on päivämäärät vuonna 2015:

10.1, 24.1, 7.2, 14.2 21.3, 11.4, 25.4, 9.5, 23.5

Uskonopettajana on Marita Eronen (puh. 044-3468447), joka ammatiltaan on katolisen uskonnon opettaja. Alussa vanhemmat/huoltajat voivat olla läsnä opetuksen aikana.

Lapset tuovat mukaan vihkon ja kirjoitusvälineet. Opetuskirjat he saavat opettajalta. Pyydän, ottakaa myös sisäkengät tai tossut lapsille.

Toivon, että te, hyvät vanhemmat, tuotte lapsenne uskonnonopetukselle ja selitätte heille, kuinka tärkeää on oppia Kristuksesta, kasvaa katolisen uskon tuntemisessa ja valmistautua tapaamiseen Jumalan kanssa pyhissä sakramenteissa, erityisesti eukaristiassa ja vahvistuksen sakramentissa.

Huomatkaa myös, että Hämeenlinnassa vietetään katolisia messuja, kuukauden ensimmäisenä sunnuntaina ortodoksisen seurakunnan seurakuntasalissa Matti

Alangon kadulla 11. Pyhään messuun osallistuminen on erittäin tärkeä osa lapsenne kasvussa uskossa. Pyhä messu on aina tarkoitettu kaikille, koko perheelle.

isä Zenon Strykowski SCJ
kirkkoherra

Seurakunnan henkilöuutisia

Kastettuja:

Elsa Maija Buendia Kankkunen, Stella Carolina Baruffa-
to, Laura Fraschetti Nieminen, Anthony Chizitaram
Anih, Benedick July Maung, Daniel Uchenna Ezike,
Karen Helmi Kannisto



Pyhän ristin seurakunnan ohjelma

Tampereen Pyhän ristin kirkossa vietetään päämessua sunnuntaisin klo **10.30** suomen kielellä ja iltamessu klo **17.00** englannin kielellä. **Arkimessuja** vietetään tavallisesti maanantaisin, keskiviikkoisin, torstaisin ja perjantaisin illalla klo **18.00** ja tiistaisin aamulla klo **7.30**.

Sunnuntaisin ennen päämessua on ruusukkorukous klo **10.00**, ennen englanninkielistä messu klo 16.30 ja **keskiviikkoisin** ennen iltamessua vesper klo **18.40**.

Torstaisin ja perjantaisin klo **18.30** on adoraatio.

Rippi joka päivä puoli tuntia ennen messua tai sopimusten mukaan.

HUOM. *Papin matkat, katekeesipäivät, lastenkerhot yms. saattavat aiheuttaa muutoksia arkimessujen aikoihin. Varsinkin lauantain messuajat vaihtelevat. Tarkista pappilasta tai kirkon ilmoitustaululta!*

Pyhän ristin kirkossa Tampereella

(Sunnuntai- ja juhlamessut sekä tärkeimmät tapahtumat)

21.12.2014 – 6.4.2015

Joulukuu 2014

su 21.12	10.30	Päämessu
	14.00	Msza po polsku
	18.00	Mass in English
ke 24.12	18.00	Jouluaattomessu vietnamin kielellä
	24.00	Jouluyön messu
to 25.12	10.30	Joulupäivän messu
	14.00	Msza święta Bożonarodzeniowa w języku polskim
	16.00	Mass in English
pe 26.12	10.30	Tapaninpäivän messu

su 28.12	10.30	Päämessu
	13.00	<u>Messu arabian kielellä</u>
	18.00	Mass in English
ke 31.12	18.00	Kiitosmessu vuoden päätteeksi
	18.40	Adoraatio

Tammikuu 2015

to 1.1	10.30	Juhlapyhämessu suomen kielellä
	17.00	<u>Solemnity Mass in English</u>
su 4.1	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	14.00	Sunday Mass in English
ti 6.1	10.30	Loppiaisen juhlamessu
	17.00	Epiphany Mass in English
su 11.1	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	17.00	Sunday Mass in English
la 17.1	9.50	Katekeesi
	14.00	Perhemessu
su 18.1	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	11.45	Sakramenttiopetus ensikommuuniolapsille
	14.00	Msza święta w języku polskim
	17.00	Sunday Mass in English
la 24.1	10.30	Lastenkerho
	12.30	Perhemessu
	17.00	Katekeesi vietnamin kielellä
su 25.1	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	14.30	Ekumeeninen hartaus
	15.30	Sunnuntain messu vietnamin kielellä
	17.00	Sunday Mass in English

Helmikuu 2015

su 1.2	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	17.00	Sunday Mass in English
ma 2.2	18.00	Kynttilänpäivän juhlamessu
la 7.2	9.50	Katekeesi
	14.00	Perhemessu
su 8.2	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	11.45	Sakramenttiopetus ensikommuuniolapsille
	17.00	Sunday Mass in English
la 14.2	10.30	Lastenkerho
	12.30	Perhemessu
su 15.2	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	14.00	Msza święta w języku polskim
	17.00	Sunday Mass in English
ke 18.2	18.00	Tuhkakeskiviikon messu suomen kielellä
	19.15	Tuhkakeskiviikon messu vietnamin kielellä
ke 21.2	17.00	Katekeesi vietnamin kielellä
su 22.2	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	14.00	Sunnuntain messu vietnamin kielellä
	17.00	Sunday Mass in English

Maaliskuu 2015

su 1.3	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	17.00	Sunday Mass in English
la 7.3	9.50	Katekeesi
	14.00	Perhemessu
su 8.3	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	17.00	Sunday Mass in English
la 14.3	10.30	Lastenkerho
	12.30	Perhemessu
su 15.3	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	14.00	Msza święta w języku polskim
	17.00	Sunday Mass in English
la 21.3	17.00	Katekeesi vietnamin kielellä
su 22.3	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	14.00	Sunnuntain messu vietnamin kielellä
	17.00	Sunday Mass in English
su 29.3	10.30	Palmusunnuntain messu suomen kielellä
	17.00	Palm Sunday Mass in English

Huhtikuu 2015

to 2.4	19.00	Kirastorstain messu ja adoraatio
pe 3.4	15.00	Pitkäperjantain liturgia
la 4.4	12.00	Pääsiäisruoan siunaaminen
	22.00	Pääsiäisyön vigilia
su 5.4	10.30	Pääsiäissunnuntain messu suomen kielellä
	14.00	Msza święta Niedzieli Wielkanocnej w języku polskim
	16.00	Easter Sunday Mass in English
ma 6.4	10.30	2. Pääsiäispäivän messu

Messut Tampereen ulkopuolella

20.12.2014 – 6.4.2015

LAPUA yksityisessä kodissa

la 27.12 klo 12.00
pe 9.1 klo 15.00
la 31.1 klo 12.00
la 7.2 klo 15.00
la 21.2 klo 12.00
la 7.3 klo 12.00
la 21.3 klo 12.00
ti 7.4 klo 12.00

HÄMEENLINNA

Matti Alangon katu 11

su 4.1 klo 15.00
su 1.2 klo 15.00
su 1.3 klo 15.00
su 12.4 klo 15.00 HUOM! päivämäärä

KRISTIINANKAUPUNKI

Kristiinankaupungin kirkko, Läntinen Pitkäkatu 20

pe 23.1 klo 18.00
pe 20.2 klo 18.00
la 28.3 klo 18.00

PIETARSAARI

Pyhän Mikaelin kappeli, Kappelitie 5
su 7.12 klo 12.00
su 14.12 klo 12.00
pe 26.12 klo 12.00
su 28.12 klo 12.00 vietn. kiel.
su 4.1 klo 12.00
la 10.1 klo 12.00
su 25.1 klo 12.00
su 1.2 klo 12.00
su 8.2 klo 12.00
la 14.2 klo 12.00
su 22.2 klo 12.00
su 1.3 klo 12.00
su 8.3 klo 12.00
su 29.3 klo 12.00
ma 6.4 klo 12.00

VAASA *Pyhän Sydämen kappeli, Rauhankatu 8 C 22*
to 25.12 klo **17.00 HUOM! aika**, messu suom. ja eng.
kielellä

su 28.12 klo 12.00 Msza po polsku
klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
la 10.1 klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
la 24.1 klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
la 31.1 klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
su 1.2 klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
su 8.2 klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
la 14.2 klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
la 21.2 klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
su 1.3 klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
su 8.3 klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
la 21.3 klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
su 29.3 klo 16.00 messu suom. ja eng. kielellä
su 5.4 klo **17.00 HUOM! aika** Pääsiäispäivän messu

KOKKOLA

Katariinankatu 3
pe 26.12 klo 16.00
su 25.1 klo 16.00
su 22.2 klo 16.00
la 7.3 klo 16.00
ma 6.4 klo 16.00

SEINÄJOKI

Lakeuden Risti, Ala-Kuljunkatu 1,
la 20.12 klo 18.00 *Lakeuden ristin seurakuntasalissa*
pe 30.1 klo 18.00 *toimituskappelissa – kellotornin vieressä*
pe 13.2 klo 18.00 *Lakeuden ristin seurakuntasalissa*
pe 27.3 klo 18.00 *Lakeuden ristin seurakuntasalissa*
la 25.4 klo 18.00 *toimituskappelissa – kellotornin vieressä*



Pyhän Nikolauksen vierailu 13.12.2014



Joukkokirje

Itella Green

Jos vastaanottajaa ei tavoiteta,
lehti pyydetään palauttamaan osoitteeseen:

Pyhän ristin seurakunta
Amurinkuja 21 A
33230 Tampere

Seurakuntamme tilinumero (*Parish bank account*):

FI08 2236 1800 0045 66

Tilin omistaja (*The owner of the account*):
Pyhän ristin seurakunta, Katolinen kirkko Suomessa

* * * * *

Seurakuntamme Pohjanmaa-alueen tilinumero

Vaasa Chapel and Ostrobothnia bank account:

FI50 2236 1800 0147 71

Tilin omistaja (*The owner of the account*):
Pyhän ristin seurakunta, Katolinen kirkko Suomessa

* * * * *

**Our Parish bank account for those,
who send donations from abroad:**

Pyhän ristin seurakunta, Amurinkuja 21 A, 33230 Tampere, Finland

IBAN: FI08 2236 1800 0045 66

BIC: NDEAFIHH

Pyhän ristin seurakunta,
Amurinkuja 21 A, 33230 Tampere
puh: (03) 2127280, fax (03) 2147814,
sähköposti: risti@katolinen.fi
kotisivu: <http://risti.katolinen.fi>

Seurakuntalehden toimitus ja
työryhmä: Pyhän ristin seurakunnan
seurakuntalaiset.
Lehden taitto: isä Zenon.
Isä Zenon: 044 065 85 27